

Job

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר: אִיּוֹב וַיַּעֲשֵׂה 1
H0559 H0347

তখন ইয়োব উত্তর দিলেন॥

אָל עַמְּנָנָם אָנוֹשׁ יִצְּרָק וַיְמִיחָר כָּנָר כִּיר יְרַעַתִּי אָמָנָם 2
H0410 H0582 H6663 H4100 H3045 H0551

“হ্যাঁ! আমি জানি তুমি যা বলছো তা সংয়ে কিন্তু একজন মানুষ ঈশ্বরের সঙ্গে যুক্তি কর্কে কি ভাবে জিততে পারে?

אָל מִנְיָר אַחֲתָה עַנְפָּנָה לֹא עַמְּנָנָם יְרַחְבֵּל יְרַחְבֵּל אָמָר 3
H0505 H0259 H3808 H7378

একজন মানুষ ঈশ্বরের সঙ্গে তর্ক করতে পারে না! ঈশ্বর ০০০টা প্রশ্ন করতে পারেন কিন্তু কোন মানুষ তার একটা প্রশ্নেরও উত্তর দিতে পারে না!

וַיִּשְׁלַׁמְּ: אָלְיוֹ הַקְשָׁה מִירָחָבְלָה כָּחָבְלָה וְאַמְרִיךְ לְבָבְלָה חַכְמָה 4
H0413 H7185 H4310 H0533 H3824 H2450

ঈশ্বর প্রচণ্ড জ্ঞানী এবং তার বিপুল ক্ষমতার কেউই ঈশ্বরের সঙ্গে অক্ষত হয়ে লড়াই করতে পারে না॥

בְּאָפֹה: הַפְּכָם אָשָׁר יְרַעַתִּי אָלָה הַרְמִים הַמְעַתִּיק 5
H0639 H2015 H3045 H3808 H2022 H6275

ঈশ্বর যখন ক্রোধান্বিত হতখন পর্বতগুলো কি হচ্ছে বোঝবার আগেই তিনি পর্বতদের সরিয়ে দেন॥

וַיִּחְפְּלַצְׁוֹן: עַמְוִידִיהָ מִמְקֹומָה אָרֶץ הַמְרַגְּזִים 6
H6426 H5982 H4725 H0776 H7264

পৃথিবীকে কাপিয়ে দেবার জন্য ঈশ্বর ভূমিকম্প পাঠান॥ ঈশ্বর পৃথিবীর ভিত্তি পর্যন্ত কাপিয়ে দেন॥

וַיְחַתֵּם: כּוֹכְבִים יְבָעֵר יְרָחָה וְלֹא לְחַרְסָה רַאֲמָר 7
H2856 H3556 H1157 H2224 H3808 H0559

ঈশ্বর সূর্যের সঙ্গে কথা বলতে পারেন এবং সূর্যোদয় নাও হতে দিতে পারেন॥ তিনি তারাদের বন্ধী করে ফেলতে পারেন যাতে তারারা আর না জুলে॥

יְמָה בְּמַתִּיאָה עַל דָּרוֹךְ לְבָהָר שְׁמִינִים נְפָתָה 8
H3220 H1116 H1869 H0905 H8064 H5186

ঈশ্বর নিজেই আকাশ সৃষ্টি করেছেন॥ তিনি সমুদ্রের চেতের ওপর দিয়ে হেঁটে যান॥

תְּמִינָה וְכִינָה כְּסִיל עַשׁ עַשְׁהָר: תְּמִינָה 9
H8486 H2315 H3598 H3685 H5906

“ঈশ্বরই বৃহৎ ভালুকমণ্ডলী সপ্তর্ষিমণ্ডল কালপুরুষ এবং কৃতিকা সৃষ্টি করেছেন॥ তিনিই গ্রহরাজি সৃষ্টি করেছেন যা দক্ষিণের আকাশ পরিক্রমা করে॥

עֲשֵׂה	גָּרְלוֹת	נְגָדָל	עֲדֵי	עֲדֵי	וְגַפְלָאֹות	חַקָּר	אַיִן	עֲדֵי	עֲדֵי	אַיִן	מְסֻפֶּר :
			H4557	H0369	H5704	H6381	H2714	H0369	H5704		10

ঈশ্বর মহান সব কাজ করেন যা মানুষ বুঝে উঠতে পারে না । ঈশ্বর যে সব আশ্চর্য কাজ করেন তা অগণ্য ।

לֹא	בֵּין	אַבָּן	אַלְאָ	יְיַחְלָף	וְلֹא	אָרְאָה	וְלֹא	עַלְיָה	יַעֲבֵר	תְּנִזְנֵן	לֹא :
	H0995	H3808	H2498	H7200	H3808						H2005

দেখ । ঈশ্বর আমার পাশ দিয়ে চলে যান কিন্তু আমি তাকে দেখতে পাই না । তিনি পাশ দিয়ে চলে যান কিন্তু আমি তা উপলব্ধি করতে পারি না ।

לֹא :	תְּשַׁעַשֵּׁה	מִתְּשַׁעַשֵּׁה	אַלְיָה	יָאָמֵר	מִירָא	יְשִׁיבָנוּ	מַיִ	יְהִתְהַרֵּף	תְּנִזְנֵן	לֹא :	12
		H4100	H0413	H0559	H4310	H7725	H4310	H2862	H2005		

যদি ঈশ্বর কিছু নিয়ে যান কেউই তাকে রোধ করতে পারে না । কেউই তাকে বলতে পারে না 'আপনি কি করছেন?'

אַלְוָה :	רְהָב :	עַזְזֵרִי	שְׁחָנָה	(תְּחִתָּיו)	(תְּחִתָּוֹן)	אָפָוּ	יְשִׁיבָה	לֹא	אַלְוָה :	13
		H7293	H5826	H7817	H8478	H8478	H0639	H7725	H3808	H0433

ঈশ্বর তাঁর রাগ দমন করবেন না । এমন কি রাহাবের অনুচররাও ঈশ্বরের সামনে নত হয়!

אַג :	כִּיר	אַנְכִּי	אַנְכִּי	עַמְּדָה	עַמְּדָה	עַמְּדָה	עַמְּדָה	עַמְּדָה	עַמְּדָה	עַמְּדָה :	14
		H1697	H0977				H0595				H0637

তাই আমি ঈশ্বরের সঙ্গে তর্ক করতে পারি না । আমি জানি না তাকে কি বলতে হবে ।

אַשְׁר :	לְמַשְׁפְּטִי	אַתְּחִנָּה :	לְמַשְׁפְּטִי	אַעֲנָה	אַעֲנָה	לֹא	צְדָקָתִי	אַמְּ	אַשְׁר :	15
	H8199			H3808			H6663			

আমি নির্দোষ । কিন্তু আমি তাকে কোন উত্তর দিতে পারি না । আমি শুধু আমার বিচারকের কাছে প্রার্থনা করতে পারি ।

אַמְּ :	קָרְאָתִי	גָּנְעָנִי	גָּנְעָנִי	לֹא	לֹא	לֹא	רְאָתִי	אַמְּ :	אַמְּ :	16
		H0238	H0539	H3808			H7121			

আমি যদি ঈশ্বরকে ডাকি এবং তিনি যদি উত্তর দেন । তবু আমি বিশ্বাস করবো না যে উনি আমার কথা শুনবেন ।

אַשְׁר :	בְּשֻׁעָרָה	בְּשֻׁעָרָה	בְּשֻׁעָרָה	יְשִׁפְנֵן	וְהַרְבָּה	פְּצַעַי	תְּנִמְרֵב	אַשְׁר :	17
		H2600	H6482				H7779	H8183	

অকারণে তিনি আমার দেহে প্রচুর ক্ষত দেবেন । আমাকে আঘাত করার জন্য ঈশ্বর ঝড় পাঠাবেন ।

אַמְּ :	יְתִגְנֵי	יְתִגְנֵי	יְתִגְנֵי	רְוִיִּי	רְוִיִּי	רְוִיִּי	לֹא	אַמְּ :	אַמְּ :	18
		H4472	H7646		H7307	H7725	H5414	H3808		

ঈশ্বর পুনর্বার আমায় নিঃশ্বাস নিতে দেবেন না । তার বদলে তিনি আমায় ভয়ঙ্কর কষ্টে ভরিয়ে দেবেন ।

אַמְּ :	לְכַח	לְכַח	לְמַשְׁטָה	לְמַשְׁטָה	לְמַשְׁטָה	לְמַשְׁטָה	לְמַשְׁטָה	לְמַשְׁטָה	לְמַשְׁטָה	אַמְּ :	19
		H3259	H4310	H4941			H2009	H0533			

এটা যদি শক্তির ব্যাপার হয় । নিশ্চয়ই তিনি অনেক বেশী শক্তিশালী । এটা যদি সুবিচারের ব্যাপার হয় । ঈশ্বরকে কে আদালতে আসার জন্য বাধ্য করতে পারে?

וַיַּעֲשֵׂנִי:	אָנִי	תִּמְ	יְרְשֵׁנִי	בְּ	אַצְרָק	אָמֵ	20
	H6140	H0589	H8535	H7561	H6310	H6663	

আমি নিরপরাধ[] কিন্তু আমার নিজের কথাই আমাকে অপরাধী করে তোলে[] আমি নির্দোষ[] কিন্তু তিনি আমায় তাঁর বিচারে অপরাধী করবেন[] তাঁর বিচারে আমি অপরাধী হব[]

חִי:	אָמָס	נֶפֶשׁ	אָרֶע	לֹא	אָנִי	תִּמְ	21
	H5315	H3045	H3808	H0589	H8535		

আমি নির্দোষ[] কিন্তু আমি জানি না কি ভাবতে হবে[] আমি আমার নিজের জীবনকে ঘৃণা করি[]

מִcְלָה:	תְּאַrְשָׁע	תִּmְ	אָmְrָה	cֵּn	uַl-	hִiָּa	aַhְכָּt	22
	H3615	H1931	H7563	H8535	H0559	H1931	H0259	

আমি নিজেকে বলি[] 'একই ঘটনা সবার ক্ষেত্রেই ঘটে[] নির্দোষ লোক অপরাধীর মতোই মারা যায়[] ঈশ্বর তাদের সবার জীবন শেষ করে দেন[]'

יָlֻעָg:	lְmִsְtָtָh	pְtַtְtְaָmָm	yְmִiָּtָ	shְtַtְoּ	aָmֵ	23
	H3932	H6597	H4191	H7752		

যখন ভয়ঙ্কর কিছু একটা ঘটে এবং একজন নির্দোষ লোক মারা যায়[] ঈশ্বর কি তার প্রতি বিদ্রূপের হাসি হাসেন?

hָa:	mִi-	aָpָoָ	lָ	aָmֵ	yְcָsָh	shְtִiָּtִh	pּuּrָ	rְsָuּ	bִiּdָ	nְkָhָ	aָrָzָ	24
	H1931	H4310	H0645	H3808	H3680	H8199	H6440	H7563	H3027	H5414	H0776	

যখন একজন দুষ্ট লোক রাজ্য শাসন করে[] তখন কি ঘটছে[] তা দেখা থেকে ঈশ্বর কি নেতাদের বিরত রাখেন? যদি তাই সত্য হয়[] তাহলে ঈশ্বর কে?

tōvāh:	rā	lā	r̄ch̄z̄b̄	ḡ	m̄n̄	q̄l̄	ȳm̄i	25
	H7200	H3808	H1272	H7323	H7043	H3117		

"আমার দিন একজন দৌড়বাজের থেকেও দ্রুত চলে যাচ্ছে[] আমার দিনগুলি উড়ে চলে যাচ্ছে এবং তাদের মধ্যে কোন আনন্দ নেই[]

אָcְlָ:	uַlִּi	yְtַvֵּsָ	cַnְsָrָ	aָbָhָ	aָnְnּoּtָ	uַmְ	chַlְpּoּ	26
	H0400	H2907	H5404	H0016	H0591	H2498		

আমার দিনগুলি নৌকার মত দ্রুত চলে যাচ্ছে ঠিক যেমন ঝগল দ্রুত গতিতে শিকারের ওপর ছো মারে[]

וְaַcְlִnִiָּhָ:	pְnִ	aָuּzְvָbָhָ	shִiּhִ	aָsְcְhָhָ	aָmְrִ	uַmְ	27
	H1082	H6440	H7879	H7911	H0559		

"যদি আমি বলি[] 'আমি অভিযোগ করবো না[] আমি আমার যন্ত্রণা ভুলে যাবো[] আমি আমার মুখে হাসি ফোটাতে পারবো[]'

תְּgַnְuִi:	lā	ki	r̄uּt̄i	uַzְbָt̄i	cָlִ	yְgַrְzִi	28
	H5352	H3808	H3045	H6094	H3605	H3025	

প্রকৃতপক্ষে এটা কোন কিছুকেই পরিবর্তিত করবে না[] যন্ত্রণা এখনও আমাকে ভীত করে!

aַgְnָuָ:	hַbְlָ	lְmֹhָ	aָrְsָuָ	aָnְcִi	29	
	H3021	H1892	H2088	H4100	H7561	H0595

আমি ইতিপূর্বেই অপরাধী সাব্যস্ত হয়েছি[] তাই কেন আমি অকারণে চেষ্টা করবো? আমি বলি[] 'ভুলে যাও!'

אָמֵן	הַתְּרַחְצְּרִי	[בְּמִזְרָחָה]	(בְּמִזְרָחָה)	שָׁלֹג	וְחַכּוֹתִי	בְּבָרֶךְ	כְּפִי	—	30	
				H3709	H1253	H2141	H7950	H4325	H1119	H7364

�দি আমি নিজেকে তুষার দিয়ে ধূয়ে ফেলি এবং সাবান দিয়ে আমার হাত পরিষ্কার করি।

אָז	בְּשַׁחַת	תְּצַבְּלִי	וְתְּעַבְּנִי	שְׁלֹמֹתִי	—	בְּמִשְׁפְּט	וְחַדְרִי	נְבוֹא	אַעֲנָנוּ	כְּמַנִּי	אַיִשׁ	לֹא	כִּי	31				
															H8008	H8581	H2881	H7845

তবুও ঈশ্বর আমাকে কবরে শান্তি দেবেন এবং তোমরা আমাকে আবর্জনার মধ্যে ফেলে দেবে। তখন আমার বন্ধুও আমায় ঘৃণা করবে।

32	כִּי	לֹא	לֹא	אַיִשׁ	כְּמַנִּי	אַעֲנָנוּ	নְבוֹא	וְחַדְרִי	בְּמִשְׁפְּט	—	—	—	—	—					
															H4941	H0935	H3644	H0376	H3808

ঈশ্বর তো আমার মতো একজন মানুষ নন। সেই জন্য আমি তাকে উত্তর দিতে পারি না। আমরা আদালতে মিলিত হতে পারি না।

33	לֹא	יִשְׁ	יִשְׁ	בְּגִינִי	מִזְבְּחָה	יְשִׁחָחָה	עַל	שְׁנִינִי	בְּמִשְׁפְּט	וְחַדְרִי	নেবুয়া	আমায়	আমার	—							
															H8147	H3027	H7896	H3198	H0996	H3426	H3863

আমি মনে করি দুপক্ষের কথা শোনার জন্য একজন মধ্যপক্ষ মানুষের দরকার। আমি মনে করি আমাদের উভয়েরই বিচার করার জন্য যদি কেউ একজন থাকতো!

34	יִסְרָאֵל	אַל	אַל	אַמְתָּה	שְׁבָטוֹ	מַעְלִי	יִסְרָאֵל	תְּבֻעָתִי	—	—	—	—	—	—					
															H1204	H0408	H0367	H7626	H5493

আমি মনে করি ঈশ্বরের শান্তিদানের দণ্ড কেড়ে নেওয়ার জন্য যদি কেউ থাকতো! তাহলে ঈশ্বর আমায় আর ভয় দেখাতে পারতেন না।

35	אַדְבָּרָה	וְلֹא	וְলֹא	אַיְרָאָנוּ	כִּי	לֹא	כִּי	כִּי	עַמְדִּי	אָגָּבִי	כִּי	כִּי	—	—						
															H5978	H0595	H3808	H3372	H3808	H1696

তাহলে ঈশ্বরকে ভয় না করে। আমি যা বলতে চাই। তা বলতে পারতাম। কিন্তু এখন আমি তা করতে পারি না।